

Nếu quý vị không có bảo hiểm y tế, hãy hỏi những câu hỏi sau:

### **Hãy nhìn vào hóa đơn. Quý vị có nhận được những dịch vụ đó không?**

Gọi cho nhà cung cấp dịch vụ nếu quý vị không hiểu những dịch vụ nào có trong hóa đơn. Quý vị có quyền yêu cầu một hóa đơn chi tiết liệt kê tất cả các dịch vụ quý vị nhận được và khi quý vị nhận được chúng. Nếu có các dịch vụ mà quý vị không nhận được, hãy yêu cầu nhà cung cấp hủy bỏ những dịch vụ đó ra khỏi hoá đơn.

### **xin Quý vị đã nộp đơn Medi-Cal chưa?**

Quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm Medi-Cal ngay cả khi quý vị đang làm việc. Nếu quý vị có con cái, con của quý vị có thể hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal ngay cả khi quý vị không đủ điều kiện.

Medi-Cal thậm chí có thể thanh toán cho các hóa đơn mà quý vị có trong ba tháng TRƯỚC KHI quý vị đã có bảo hiểm Medi-Cal. Ví dụ, nếu quý vị đến bệnh viện vào tháng Ba, quý vị có thể nộp đơn vào cuối tháng Sáu để nhận bảo hiểm. Nhưng đừng chậm trễ trong việc nộp đơn xin. Hãy hỏi về “Bảo hiểm hồi tố” khi quý vị nộp đơn xin Medi-Cal để Medi-Cal thanh toán các hóa đơn đó. Hãy đưa nhân viên Medi-Cal một bản sao hóa đơn. Sau khi quý vị nộp đơn xin Medi-Cal, hãy gọi số điện thoại trên hóa đơn và nói với họ rằng đơn xin Medi-Cal của quý vị đang được cứu xét. Quý vị có thể nộp đơn xin Medi-Cal tại bệnh viện, tại một phòng khám cộng đồng, qua trường học của con quý vị, tại văn phòng dịch vụ xã hội của quận hoặc trực tuyến tại [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com)

## **Tôi có thể làm gì nếu tôi nhận được hóa đơn y tế?**

### **Quý vị có hội đủ điều kiện cho chương trình dịch vụ y tế trong quận của quý vị không?**

Những người cư ngụ trong quận không có cách nào khác để chi trả cho việc chăm sóc sức khỏe có thể nhận được các dịch vụ thông qua chương trình dịch vụ y tế của quận của họ. Nếu quý vị đã không được thông báo về chương trình trong quận hạt của quý vị, hãy hỏi bệnh viện hoặc phòng khám đang gửi hóa đơn cho quý vị rằng tại sao quý vị không được kiểm tra cho chương trình dịch vụ y tế của quận hạt. Quý vị cũng có thể liên lạc với sở y tế quận của quý vị.

### **Gần đây quý vị có mất bảo hiểm qua công việc làm không?**

Quý vị nên nộp đơn xin Medi-Cal hoặc Covered California tại [www.coveredca.com](http://www.coveredca.com) hoặc tại văn phòng dịch vụ xã hội của quận. Đối với Covered California, quý vị phải nộp đơn trong vòng 60 ngày kể từ ngày mất bảo hiểm hoặc trong thời gian đăng ký mở hàng năm. Nếu quý vị không thể thấy tên các bác sĩ quý vị muốn thông qua Medi-Cal hoặc Covered California, quý vị có thể xin được bảo hiểm COBRA. COBRA cho phép quý vị duy trì bảo hiểm y tế sau khi quý vị nghỉ việc hoặc sau khi quý vị mất bảo hiểm mà quý vị đã có thông qua công việc làm của người phối ngẫu của quý vị. Hãy kiểm tra với chủ nhân cuối cùng của quý vị để xem liệu quý vị vẫn có thể lựa chọn bảo hiểm COBRA hay không. Quý vị sẽ phải trả toàn bộ phí bảo hiểm y tế nếu quý vị có thể nhận bảo hiểm COBRA.

*(tiếp theo trang sau).*

**Để được hỗ trợ miễn phí và bảo mật, hãy liên lạc với Trung tâm Người Tiêu dùng Y tế tại số 1-888-804-3536. Hãy truy cập [www.healthconsumer.org](http://www.healthconsumer.org) để biết thêm thông tin.**

## Hóa đơn từ bệnh viện phải không?

Bệnh viện ở CA phải cung cấp các chương trình chăm sóc từ thiện hoặc giảm giá cho các bệnh nhân không có khả năng thanh toán hóa đơn bệnh viện của họ. Hãy hỏi văn phòng thanh toán của bệnh viện cho một đơn xin và chính sách của họ. Nếu họ từ chối cung cấp, quý vị có thể truy cập cả hai mục đó trên trang web của tiểu bang: [www.syfphr.oshpd.ca.gov/FacilityList.aspx](http://www.syfphr.oshpd.ca.gov/FacilityList.aspx)

## Quý vị có bị tổn thương trong công việc hay trong khi quý vị đang làm gì đó cho công việc của mình không?

Quý vị nên nói chuyện với chủ nhân của quý vị về việc đưa ra yêu cầu Bồi thường cho Người Lao động (Worker's Compensation claim). Bồi thường cho Người Lao động trả tiền cho việc chăm sóc y tế để điều trị các chấn thương xảy ra trong khi quý vị đang làm một việc gì đó cho chủ nhân của quý vị. Hiệp hội Luật sư Đoàn nơi quý vị cư ngụ có thể cung cấp cho quý vị giấy giới thiệu đến một luật sư về Bồi thường cho Người Lao động. Hãy truy cập [www.calbar.ca.gov/Public/Need-Legal-Help/](http://www.calbar.ca.gov/Public/Need-Legal-Help/) hoặc gọi (866) 442-2529 để biết thêm thông tin.

## Hóa đơn y tế xuất phát từ thương tích do người khác gây ra không?

Hãy nói chuyện với một luật sư phụ trách các trường hợp "thương tích cá nhân". Quý vị có thể có quyền nhận tiền từ người gây thương tích cho quý vị. Hiệp hội Luật sư Đoàn nơi quý vị sinh sống có thể cung cấp cho quý vị giấy giới thiệu tới một luật sư riêng. Hãy truy cập [www.calbar.ca.gov/Public/Need-Legal-Help/](http://www.calbar.ca.gov/Public/Need-Legal-Help/) hoặc gọi (866) 442-2529 để biết thêm thông tin.

**Nếu quý vị cần trợ giúp để lựa chọn những điều gì hữu ích cho quý vị, xin gọi cho Health Consumer Alliance theo số (888) 804-3536 để được trợ giúp pháp lý miễn phí và bảo mật.**

**Để được hỗ trợ miễn phí và bảo mật, hãy liên lạc với Trung tâm Người Tiêu dùng Y tế tại số 1-888-804-3536. Hãy truy cập [www.healthconsumer.org](http://www.healthconsumer.org) để biết thêm thông tin.**